B1.20 Bij de apotheek

In farmacia

https://app.colanguage.com/it/olandese/programma/b1/20

De apotheker / De apothekeres	*(Il farmacista / La farmacista)*	**De bijwerking**	*(L'effetto collaterale)*
Het recept	*(La ricetta)*	**De contra-indicatie**	*(La controindicazione)*
Het antibioticum	*(L'antibiotico)*	**De allergie**	*(L'allergia)*
De pijnstiller	*(L'analgesico)*	**De houdbaarheidsdatum**	*(La data di scadenza)*
De ontstekingsremmer	*(L'antinfiammatorio)*	**De voorkeurstijd (innemen)**	*(Orario preferito (assunzione))*
Het hoestmiddel	*(Lo sciroppo per la tosse)*	**De voorkeurstijd (innemen)**	*(Orario preferito (assunzione))*
De inhalator	*(L'inalatore)*	**Het voorschrift volgen**	*(Seguire la prescrizione)*
De zalf	*(La pomata)*	**Het recept vrijgeven**	*(Erogare la ricetta)*
De crème	*(La crema)*	**Overgevoelig zijn voor**	*(Essere ipersensibile a)*
De bijsluiter	*(Il foglietto illustrativo)*	**Ontsmettend**	*(Disinfettante)*
De dosering	*(Il dosaggio)*		

1.Esercizi

1. Email

Riceverai un'e-mail dalla tua farmacia riguardo a una nuova prescrizione del tuo medico di base; rispondi all'e-mail con domande sui farmaci e sulla tua situazione.

Onderwerp: Uw recept van huisartsenpraktijk De Gouden Leeuw

Geachte mevrouw Jansen,

Wij hebben van uw huisarts een **recept** ontvangen voor een nieuwe **pijnstiller** en een **ontstekingsremmer**. U kunt de medicijnen vanmiddag na 15.00 uur ophalen.

Wilt u ons vóór het ophalen per e-mail laten weten:

- of u **allergieën** of **intoleranties** heeft,
- welke andere medicijnen u nu gebruikt,
- of u eerder **bijwerkingen** heeft gehad.

Dan kunnen wij de **dosering** controleren en u **aangepast advies** geven.

Met vriendelijke groet,
Tom de Boer
Apotheker, Apotheek Buitenveldert

Scrivi una risposta appropriata: *Bedankt voor uw e-mail over het nieuwe recept. / Ik gebruik op dit moment ook nog... / Kunt u mij uitleggen hoe en wanneer ik het middel moet innemen?*

_____
_____
_____

2. Completa i dialoghi

a. Recept ophalen na doktersbezoek

Patiënt:	*Goedemiddag, ik kom het recept van dokter Van Dijk ophalen; het is voor mijn rugpijn.*	*(Buon pomeriggio, sono qui per ritirare la prescrizione del dottor Van Dijk; è per il mio mal di schiena.)*
Apotheker:	*1.*_____ _____	*(Buon pomeriggio, controllo subito... sì, vedo un analgesico e un antinfiammatorio; usa altri farmaci di cui dovremmo tenere conto per possibili interazioni?)*
Patiënt:	*Ja, ik slik elke dag een middel voor hoge bloeddruk en ik heb een allergie voor penicilline.*	*(Sì, prendo ogni giorno un farmaco per la pressione e sono allergico alla penicillina.)*

Apotheker:	*2.*_____ _____	*(Grazie, è un'anamnesi importante; queste compresse può prenderle normalmente, ma faccia attenzione al dosaggio: due volte al giorno una compressa dopo i pasti, per un massimo di sette giorni.)*
Patiënt:	*En wat voor bijwerkingen kan ik verwachten, moet ik me zorgen maken?*	*(E quali effetti collaterali posso aspettarmi, devo preoccuparmi?)*
Apotheker:	*3.*_____ _____	*(Gli effetti collaterali più comuni sono qualche disturbo gastrico e a volte nausea; se vomita molto o nota feci nere, deve contattare immediatamente il medico di base.)*
Patiënt:	*Helder, en hoe lang blijft dit voorschrift geldig als de pijn terugkomt?*	*(Chiaro, e per quanto tempo è valida questa prescrizione se il dolore dovesse tornare?)*
Apotheker:	*4.*_____ _____	*(La prescrizione è valida per un mese; se i sintomi non migliorano dopo questo periodo, è meglio tornare dal medico di base per un nuovo parere.)*

b. Advies vragen over vrij middel tegen hoest

Klant:	*Hallo, ik ben al een week verkouden en ik hoest de hele nacht; heeft u een receptvrij middel dat echt helpt?*	*(Salve, sono raffreddata da una settimana e tossisco tutta la notte; avete un prodotto da banco che funzioni davvero?)*
Apotheekassistent:	*5.*_____ _____	*(Mi dispiace; è una tosse secca o c'è anche catarro, e ha febbre o difficoltà a respirare?)*
Klant:	*Het is vooral een droge hoest, geen koorts, maar ik slaap slecht en ik heb al paracetamol als pijnstiller geprobeerd.*	*(È soprattutto una tosse secca, niente febbre, ma dormo male e ho già provato il paracetamolo come analgesico.)*
Apotheekassistent:	*6.*_____ _____	*(Ok, allora uno sciroppo che sopprima lo stimolo della tosse è una buona opzione; ha allergie o intolleranze a qualche medicinale?)*
Klant:	*Ik heb hooikoorts en slik in het voorjaar antihistaminica, en ik heb lichte hoge bloeddruk.*	*(Ho il raffreddore da fieno e in primavera prendo antistaminici, e ho una leggera ipertensione.)*
Apotheekassistent:	*7.*_____ _____	*(Allora le consiglio questo sciroppo senza alcol e senza sostanze che possono aumentare la pressione; prenda un misurino la sera prima di dormire e controlli la data di scadenza sul foglietto illustrativo.)*
Klant:	*Moet ik nog ergens op letten qua bijwerkingen of interactie met mijn antihistaminica?*	*(Devo fare attenzione a effetti collaterali o interazioni con i miei antistaminici?)*

Apotheekassistent: *8.*_____

_____

(Di solito gli effetti collaterali sono lievi, come un po' di sonnolenza, ma se la tosse non migliora dopo una settimana o se compare febbre, deve contattare il medico di base per una prescrizione e ulteriori accertamenti.)

***1**. Goedemiddag, ik kijk het even na... ja, ik zie een pijnstiller en een ontstekingsremmer; gebruikt u nog andere medicijnen waar we op moeten letten vanwege interacties? **2**. Dank u, dat is belangrijke medische voorgeschiedenis; deze tabletten mag u gewoon innemen, maar let op de dosering: twee keer per dag één tablet na het eten, maximaal zeven dagen. **3**. De meest voorkomende bijwerkingen zijn wat maagklachten en soms misselijk zijn; als u echt moet overgeven of zwarte ontlasting krijgt, moet u meteen de huisarts bellen. **4**. Het recept is één maand geldig; als de klachten daarna nog steeds zo erg zijn, is het beter om opnieuw bij de huisarts langs te gaan voor aangepast advies. **5**. Dat is vervelend; is het een droge hoest of komt er ook slijm mee, en heeft u ook koorts of bent u kortademig? **6**. Oké, dan is een hoestdrank die de hoestprikkel onderdrukt een goede voorkeurstherapie; heeft u nog allergieën of een intolerantie voor bepaalde medicijnen? **7**. Dan raad ik deze hoestdrank aan zonder alcohol en zonder stoffen die de bloeddruk verhogen; neem 's avonds voor het slapen één maatdopje, en let op de houdbaarheidsdatum op de bijsluiter. **8**. Meestal zijn de bijwerkingen mild, zoals een beetje slaperig worden, maar als de hoest na een week niet minder wordt of als u koorts krijgt, moet u de huisarts bellen voor een recept en verder onderzoek.*

3. Scriva 8-10 righe su una situazione in cui ha dovuto spiegare in farmacia i suoi sintomi o i farmaci che assume e descriva quali domande le ha posto il farmacista e quale consiglio le ha dato.

Ik heb dit medicijn nodig omdat ... / Mijn belangrijkste klachten zijn dat ... / De apotheker vroeg mij of ... / Het advies van de apotheek was om ...

_____

_____

_____